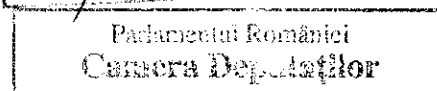
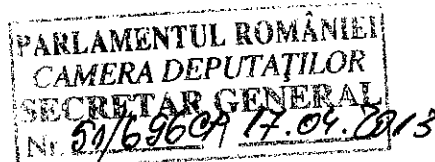
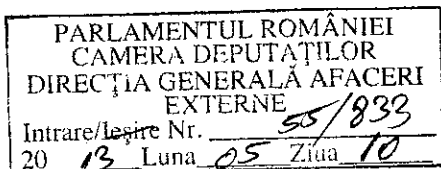


NR REF M3881814



B.P. Nr. 628 din 13.05.2013

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 14.05.2013

Nr. 628

Parlamentul României

Camera Deputaților

Președinte

D. G. A. E.

București, 14 aprilie 2013

KID: 1/1542/14

INFORMARE

*Privind participarea la Primul Summit al președinților de Parlamente
membre ale Uniunii pentru Mediterana (Marsilia, Franța) și
la ceremonia de învestire a președintelui Republicii Armenia, domnul
Serge Sargsian (Erevan, Armenia)*

Președintele Camerei Deputaților, domnul **Valeriu Zgonea**, a participat, în perioada **6-7 aprilie**, la Marsilia (Franța), la Primul Summit al președinților de Parlamente membre ale Uniunii pentru Mediterana, al doilea moment al deplasării oficiale, din **9 aprilie** (Erevan, Armenia), fiind participarea la ceremonia de învestire a președintelui Republicii Armenia, domnul Serge Sargsian.

Dezbaterile Primului Summit al președinților de Parlamente membre ale Uniunii pentru Mediterana s-au concentrat pe colaborarea dintre parlamentele naționale, societatea civilă, autoritățile locale și partenerii sociali, în vederea sprijinirii guvernelor în promovarea integrării regionale în sudul Mării Mediterane.

Președintele Camerei Deputaților, domnul Valeriu Zgonea, a subliniat importanța principiilor dezbătute și adoptate prin declarația comună, pentru dezvoltarea regională viitoare.

Valeriu Zgonea a apreciat, în mod deosebit, faptul că parlamentele naționale care fac parte din Uniunea pentru Mediterana sunt menite să joace un rol important, în strânsă cooperare cu autoritățile locale, partenerii sociali și organizațiile societății civile pentru a susține eforturile guvernamentale și pentru a promova reformele democratice și dezvoltarea sustenabilă în această zonă. Uniunea pentru Mediterana ar trebui să aibă un rol și mai important în viitor, în promovarea integrării regionale prin programe pilot de dezvoltare regională, dar și a proiectelor valoroase capabile să aducă o valoare adăugată semnificativă pentru țările din regiune, a precizat președintele Camerei Deputaților.

În acest context, domnul Valeriu Zgonea a susținut punctul de vedere potrivit căruia resursele de energie, infrastructură, apă, educație și formare profesională, dar și protecția mediului, ar trebui să fie considerate priorități pentru investiții atunci când vorbim despre reducerea discrepanțelor sociale și crearea de noi locuri de muncă.

Președintele Camerei Deputaților a mai subliniat în cadrul summitului că actualele procese de tranziție democratică în unele țări din regiune depind, în mod direct, de progresele concrete în procesul de pace din Orientul Mijlociu și de reluarea rapidă a negocierilor directe - fără condiții prealabile - astfel încât să fie implementate soluții cuprinzătoare și durabile de pace, în unanimitate acceptabile de către toate părțile implicate.

În acest sens, Uniunea Europeană ar trebui să își asume un rol mai important în soluționarea conflictului din vecinătatea sa sudică, în strânsă coordonare cu alți actori regionali importanți. Ar trebui însă depuse eforturi suplimentare, așa încât evoluțiile actuale din Orientul Mijlociu și din Nordul Africii să nu fie manipulate și confiscate de forțele extremiste care ar putea submina serios stabilitatea întregii regiuni, a subliniat domnul Valeriu Zgonea.

Acest prim summit a fost caracterizat de președintele în exercițiu al Adunării Parlamentare a Uniunii pentru Mediterana, domnul Martin Schulz,

în discursul susținut cu această ocazie, ca un "apel la acțiune", având în vedere că, de ambele părți ale Mediteranei, oamenii nu sunt siguri de ceea ce aduce viitorul pentru ei, „se confruntă cu aceleași preocupări și provocări și sunt dezamăgiți de politică”.

“Avem în fața noastră o oportunitate istorică de a înființa organizații care pot face o diferență, cum ar fi o comunitate energetică euro-mediteraneană și o universitate euro-mediteraneană pentru inovare, și putem începe chiar acum, dacă dorim”, a spus domnul Martin Schulz.

Declarația comună a Uniunii pentru Mediterana, semnată de președinții de parlamente membre ale acestei organizații, statuează faptul că democrațiile reprezentative, cu parlamente puternice, sunt cele mai în măsură să răspundă provocărilor politice și economice, cu scopul de a preveni diviziunile emergente între lideri și cetățeni. Totodată, semnatarii își exprimă sprijinul pentru parlamentele țărilor aflate în tranziție ca o prioritate, în scopul de a pune bazele unei democrații parlamentare solide și eficiente pentru țările din sudul și estul Mării Mediterane. În acest context, membrii Uniunii pentru Mediterana consideră că parlamentele, autoritățile locale, partenerii sociali și societatea civilă ar trebui să colaboreze pentru a sprijini eforturile guvernelor de a promova integrarea regională în sudul Mediteranei, în vederea promovării rețelelor regionale și sub-regionale, sau a altor forme de cooperare.

Uniunea pentru Mediterana datează din anul 2007, iar inițiativa îi aparține fostului președinte al Franței, Nicolas Sarkozy. Printre principiile generale ale Uniunii pentru Mediterana se numără reafirmarea importanței parteneriatului euro-mediteranean, precum și angajamentul pentru obținerea unei soluții corecte cu privire la conflictul arabo-israelian, pe baza principiilor stabilite în Declarația de la Barcelona din 1995.

Totodată, președintele Camerei Deputaților, Valeriu Zgonea, a avut, la Marsilia, mai multe întâlniri bilaterale cu președintele Parlamentului din Muntenegru, Ranko Krivokapić, președintele Parlamentului Croației, Josip Leko, și președintele Parlamentului Albaniei, Jozefina Topalli.

Pe parcursul acestor întrevederi, Valeriu Zgonea a subliniat interesul țării noastre pentru cooperarea parlamentară în această regiune și importanța instituționalizării dimensiunii parlamentare a Procesului de

Cooperare în Europa de Sud-Est (SEECp). Președintele Camerei Deputaților și a exprimat speranța că în luna mai, la Ohrid (Macedonia) instituționalizarea dimensiunii parlamentare a SEECp se va realiza sub forma unei Adunări parlamentare a statelor membre SEECp și că ședința de constituire va avea loc în prima parte a anului 2014. Pe agenda discuțiilor s-a aflat susținerea României pentru Bulgaria în ceea ce privește găzduirea de către aceasta a viitorului secretariat permanent al Adunării parlamentare a SEECp. De asemenea, domnul Valeriu Zgonea a adresat invitația președinților de Parlamente din Muntenegru și Croația de a vizita România.

Din delegația oficială română au făcut parte domnul deputat Ioan Vulpescu (Grup PSD) și directorul Direcției pentru relații publice și protocol, doamna Gabriela Enea.

A doua parte a deplasării oficiale din această perioadă a constat în participarea la ceremonia de învestire a președintelui Republicii Armenia, domnul Serge Sargsian. Alegerile prezidențiale din Armenia au avut loc la 18 februarie 2013, președintele în funcție, Serge Sargsian, câștigând din primul tur, cu 58,64% din voturi. În cadrul întrevederii cu președintele nou ales, domnul Valeriu Zgonea a afirmat sprijinul României pentru apropierea acestei țări de Uniunea Europeană.

În același timp, președintele Camerei Deputaților a reiterat faptul că România apreciază eforturile întreprinse de Armenia în ceea ce privește stabilitatea în regiune. Valeriu Zgonea a subliniat importanța elementelor de continuitate în relația bilaterală, aspecte care vor fi avute în vedere în cadrul vizitei la nivel de șefi de state.

La rândul său, președintele Republicii Armenia a apreciat că participarea președintelui Camerei Deputaților la ceremonia de învestire reprezintă un semnal politic puternic în ceea ce privește reintensificarea relațiilor bilaterale dintre cele două state.

În aceeași zi, președintele Camerei Deputaților, domnul Valeriu Zgonea, a avut o întrevedere cu președintele Adunării Naționale din Armenia, domnul Hovik Abrahamyan. Cei doi interlocutori au subliniat importanța intensificării dialogului în ceea ce privește diplomația parlamentară, prin promovarea unui plan de acțiune pe patru ani. În acest

context, Valeriu Zgonea a reafirmat sprijinul pe care îl va acorda țara noastră, la nivel legislativ, în procesul de apropiere de Uniunea Europeană.

Totodată, președintele Camerei Deputaților i-a adresat președintelui legislativului armean, Hovik Abrahamyan, invitația de a efectua o vizită oficială în România, în luna septembrie a acestui an.

În ceea ce privește relațiile economice dintre cele două țări, atât Valeriu Zgonea, cât și Hovik Abrahamyan, au subliniat importanța creșterii schimburilor comerciale bilaterale. În acest context, a fost apreciată importanța următoarei întâlniri a Comisiei Mixte Economice, eveniment programat a avea loc la Erevan în perioada următoare.

Președintele Camerei Deputaților a mai avut și o întrevedere cu Preasfinția Sa Karekin II Nersissian, Patriarhul Armeniei.

Din delegația oficială au făcut parte domnul deputat Daniel Suciș (Grup PSD) și directorul Direcției pentru relații publice și protocol, doamna Gabriela Enea.

Președintele Camerei Deputaților

Valeriu Zgonea

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Valeriu Zgonea', with a stylized, cursive script.

Draft Declaration of the Summit of the Speakers of the UfM Parliaments

Marseilles, 7 April 2013

We, the Speakers of the Parliaments of the countries of the Union for the Mediterranean (UfM), meeting in Marseilles for our first summit on 7 April 2013,

- concerned at the scale of the challenges of democratic transformation in the southern Mediterranean countries and of the economic and financial crisis affecting the EU Mediterranean countries, and at the risk of insecurity and instability in the Sahel-Saharan region,
 - being strongly in favour of further strengthening the role of the UfM as an inclusive project-oriented scheme, which has a tangible positive impact on the lives of the peoples of the region, and applauding the efforts made this year by the UfM Secretariat to implement regional projects in the areas of water management, the promotion of women's entrepreneurship, employment and logistics,
 - concerned, however, at the lack of political commitment to and financial support for the ambitious projects envisaged at the UfM summit in Paris in 2008,
 - convinced that governments on both shores of the Mediterranean must step up their efforts significantly if they are to meet the legitimate expectations of the people to live in liberty and dignity and bring about human, social and economic development that is sustainable and based on solidarity,
 - emphasising that cooperation between the European Union and its Mediterranean partners in the context of the UfM must place all the partners on an equal footing and must be carried out in the service of all the partners, in a spirit of mutual respect and mutual interest,
1. Believe that representative democracies with strong parliaments are best placed to respond to political and economic challenges and to prevent divisions emerging between leaders and citizens; call on the national parliaments of the EU Member States and the European Parliament, therefore, to make support for the parliaments of countries in transition a priority in order to lay the foundations for robust and effective parliamentary democracy in the southern and eastern Mediterranean countries;
 2. Consider that the citizens whose views we came to hear at the Anna Lindh Mediterranean Forum in Marseilles are an excellent source of ideas and know-how which States, parliaments and UfM bodies should draw on by establishing a genuine partnership; such a partnership can only be developed on the basis of legislation guaranteeing transparency and freedom of activity for civil society organisations;
 3. Believe that local and regional authorities have a key role to play in supporting the development of sustainable territorial planning policies which take account of local circumstances and in implementing practical and inclusive projects; call on the UfM Member States to step up exchanges of experience and good practice in order to facilitate decentralisation in southern Mediterranean countries as a vital aspect of development and democratic participation;
 4. Consider that parliaments, local authorities, the social partners and civil society should work together to support government efforts to promote regional integration in the southern Mediterranean, where the UfM, through its flexibility, is an indispensable forum to promote regional and sub-regional networks, structures and cooperation projects;

5. Believe that the visibility of the UfM cooperation framework should be enhanced. Its purpose is to devise solutions in the form of infrastructure, environmental, energy, job-creation, youth and educational projects which should have a recognisable public profile. The national parliaments and the PA-UfM should significantly contribute to forging strong political support, thereby enabling the UfM to focus on project implementation, which is its main task. 2013 is therefore the year of projects and we call on our governments to provide the necessary funding and to honour the commitments they made at the UfM summit in Paris in 2008 and as part of the Deauville partnership; take the view that the considerable needs in terms of infrastructures and support to SME in the region all for the creation of a Development Bank for the Mediterranean;
6. Invite the UfM Secretariat to continue seeking synergies with public authorities, international financial institutions and the private sector, especially with a view to identifying new initiatives and mobilising necessary resources for funding UfM projects;
7. Regard as a priority the establishment of a Euro-Mediterranean area of vocational training, higher education, science and research; insist in particular that more structural support be given to the consolidation of the Euro-Mediterranean University and the implementation of its higher education programmes that are in line with UfM initiatives;
8. Take the view that human dignity, the respect of fundamental rights and gender equality must guide cooperation between the two shores of the Mediterranean, in the interests of rapprochement between the peoples of the countries involved and the promotion of dialogue between cultures, faiths and civilisations as a key factor in the fight against all forms of exclusion, sexism, racism, xenophobia and radicalism; in this respect, wish to see a swift implementation of the planned partnerships for mobility in order to facilitate the circulation of people;
9. Affirm that under no circumstances should the unresolved conflicts in the region continue to be used as a pretext for delaying the real progress which people are looking to the UfM to make with its projects; at the same time, call on all actors, including the EU and the Arab League, to commit themselves to reviving the Middle East peace negotiations; take the view that a just and definitive settlement of this conflict on the basis of the relevant United Nations resolutions will clear the way for the establishment of lasting peace and stability in the region;
10. Call on the UfM Member States and the partner institutions to work to promote peace, stability and security in the Sahel-Saharan region and the implementation of co-development programmes and programmes to raise economic and social standards in the countries of that region; take the view that effective cooperation and a joint approach based on legal and co-development instruments are essential in order to eradicate terrorism and its links with cross-border organised crime.